

An underwater scene with three swimmers in blue water. The water is filled with floating letters and words in various colors (red, white, yellow). One swimmer is in the foreground, another is in the middle ground, and a third is in the background. A white bird is visible in a circular frame in the middle ground.

12° Festival Internazionale di Poesia

Genova, 15 - 22 giugno 2006

parole spalancate

SI RINGRAZIA PER IL CONTRIBUTO ORGANIZZATIVO



UNIVERSITÀ DI GENOVA
FACOLTÀ DI LINGUE E
LETTERATURE STRANIERE



TAKE-OFF



BOMBAY SAPPHIRE®



PARTNER INTERNAZIONALI

Government of Canada
Gouvernement du Canada



Ambasciata del Canada



AGENZIA CONSOLARE
DEGLI STATI UNITI
D'AMERICA A GENOVA





REGIONE LIGURIA



PROVINCIA DI GENOVA



COMUNE DI GENOVA



fondazione
CARIGE

Genova
Palazzo
Ducale

CON IL
PATROCINIO DI



RAPPRESENTANZA
A MILANO DELLA
COMMISSIONE EUROPEA

TUTTI GLI
APPUNTAMENTI
SONO GRATUITI

IL PROGRAMMA
PUO' SUBIRE
VARIAZIONI SENZA
PREAVVISO.

DIREZIONE ARTISTICA:
CLAUDIO POZZANI

ORGANIZZAZIONE GENERALE:
**CIRCOLO DEI VIAGGIATORI
NEL TEMPO**

IN COLLABORAZIONE CON:
**REGIONE LIGURIA
PROVINCIA DI GENOVA
COMUNE DI GENOVA
GENOVA MUSEI
FONDAZIONE CARIGE
PALAZZO DUCALE SPA**

CON IL PATROCINIO DI:
**RAPPRESENTANZA A MILANO
DELLA COMMISSIONE EUROPEA**

PARTNER INTERNAZIONALI:
**AMBASCIATA DEL CANADA
AMBASCIATA DELLA GEORGIA
AGENZIA CONSOLARE DEGLI
STATI UNITI D'AMERICA
A GENOVA
PROVINCIA FIANDRA OCCIDENTALE
GOETHE-INSTITUT GENUA
ISTITUTO CERVANTES DI MILANO
ISTITUTO SLOVACCO A ROMA
EURO-JAPAN FEST**

CON IL CONTRIBUTO DI:
**COLORIFICIO ATTIVA
CARPENTERIA & AUTOMAZIONI**

FESTIVAL DELLA POESIA

Siamo quindi arrivati alla dodicesima edizione del Festival Internazionale di Poesia, un lungo viaggio che ci ha portato lontano nello spazio e nel tempo, visto che abbiamo dato vita ad altre manifestazioni a Bruges, Parigi, Helsinki, Monaco di Baviera e Tokyo e che in questi anni abbiamo contribuito a far uscire la poesia da luoghi comuni e circoli chiusi, portandola tra il pubblico.

Anche quest'anno il Festival proporrà grandi nomi e autori emergenti di grande talento, replicando eventi che riscuotono da anni il favore degli appassionati come i



PERCORSI POETICI e confermando esperimenti che l'anno scorso hanno



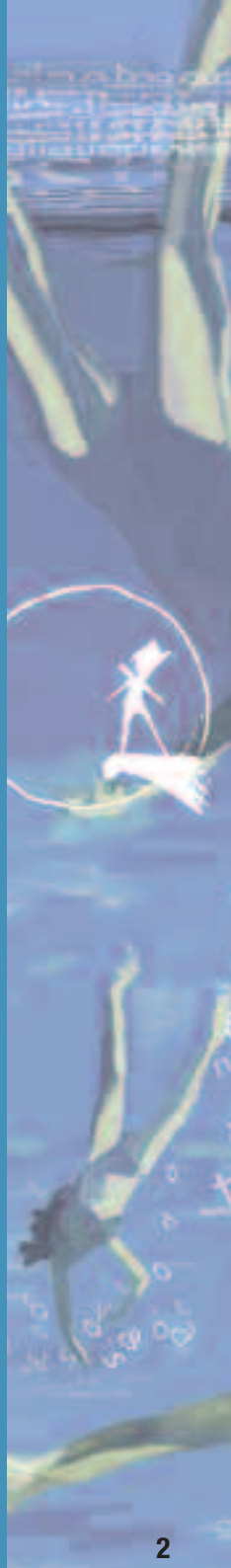
avuto un buon successo, primi fra tutti la **NOTTE DELLA POESIA** e la **RICOSTRUZIONE POETICA DELL'UNIVERSO**.



Tuttavia, come ogni anno, vogliamo inserire degli elementi di novità, delle nuove scommesse.



Ecco quindi il **BLOOMSDAY**, la lettura quasi integrale dell'*Ulysses* di Joyce in diversi punti della città con lettori che si alternano dalle 9 all'una di notte. Un appuntamento già organizzato all'estero ma mai in una forma così allargata, che diventerà un evento fisso del Festival.





Il programma del Festival è quanto mai ricco di incontri, letture, performance, conferenze, avendo potenziato la fascia pomeridiana e avendo coinvolto numerosi luoghi e operatori della città.

Proprio questo sistema di collaborazioni locali e internazionali permette al Festival di proporre ogni anno un cartellone all'altezza del suo ruolo di più grande rassegna italiana di poesia, nonostante i notevoli tagli che la cultura, soprattutto nel nostro settore, deve subire.

Il Festival non è mai voluto essere una vetrina per autori famosi e neanche ha mai voluto catturare il pubblico trattandolo da audience.

La nostra caratteristica è sempre stata quella di cercare di sperimentare, di inventare sinergie creative, di presentare nuove voci della poesia mondiale e portare grandi nomi a contatto del pubblico, di anticipare i gusti e le tendenze e non seguirli come purtroppo molti fanno.

Questa nostra filosofia si rafforza e si evolve grazie al nostro lavoro lungo tutto l'anno ma soprattutto grazie alla passione e alla curiosità intellettuale di tutti voi, che fa ben sperare in un miglioramento della vita artistica e culturale della nostra città e del mondo.

Claudio Pozzani

Direttore Festival Internazionale di Poesia

NOTTE DELLA POESIA

Nel 2000 a Parigi il Circolo Viaggiatori nel Tempo è stato uno dei due rappresentanti italiani nella Commissione Poesia dell'Unesco che sancì la nascita della Giornata Mondiale della Poesia, ormai celebrata in tutto il mondo.

Dopo quella scommessa riuscita, vorremmo lanciare la Notte della Poesia come appuntamento da esportare in tutto il mondo partendo proprio da Genova. visto anche il buon successo di pubblico dell'anno scorso.

Oltre **40 eventi** in Strada Nuova, coinvolgendo palazzi, musei, negozi, locali, in una kermesse di poeti e artisti genovesi e provenienti da tutto il mondo.



In collaborazione con:

Genova Musei

Civ-Meridiana

Garibaldi Café

**Stanza della
Poesia**



**CONSULTA
LE PAGINE
DA 16 A 23**



A cura di:

Massimo Bacigalupo

Claudio Pozzani

Con il patrocinio di:

**Università di
Genova**

Facoltà di Lingue
e Letterature
Straniere

**Università di
Genova**

Dipartimento di
Scienze della
Comunicazione
Linguistica e
Culturale



**LEGGI IL
PROGRAMMA
COMPLETO A
PAG. 24 e 25**

BLOOMSDAY

L'Ulisse di James Joyce, uno dei romanzi più grandiosi del secolo XX, racconta il 16 giugno 1904 a Dublino, con i viaggi paralleli di un giovane Telemaco, il letterato Stephen (pronunciato "Steven") Dedalus, e un Ulisse di mezza età, l'agente pubblicitario Leopold Bloom.

Quest'anno il 12° Festival Internazionale di Poesia propone una lettura integrale (o quasi) del romanzo, nella classica traduzione di Giulio De Angelis.

Diciotto capitoli in altrettanti luoghi caratteristici del centro storico genovese, dalle 9 all'una di notte, con letture curate da decine volontari con il solo intento di trasmettere l'inesauribile testo di James Joyce con semplicità e chiarezza.

BLOOMSDAY

15
16
17
18
19
20
21
22

LA RICOSTRUZIONE POETICA DELL'UNIVERSO

Come pensare e ricostruire un universo più vicino alla nostra sensibilità e creatività di esseri umani e di artisti, dai grandi ideali al microcosmo delle cose e dei comportamenti quotidiani? Come uscire dall'apatia e indifferenza che sta facendo precipitare la qualità della nostra vita e quella del pianeta?

Forse bisognerebbe ricominciare ad avere il coraggio di affermare di voler cambiare il mondo. Nelle nostre intenzioni c'è proprio la volontà di scuotere il torpore che troppo spesso alberga nel dibattito culturale, nella produzione artistica e perfino nel nostro modo di vivere e nei rapporti interpersonali.

Il convegno continua dal 2004 ed è a tutti gli effetti un work in progress dove poeti, artisti e studiosi da tutto il mondo s'interrogano e propongono differenti chiavi di lettura e scenari futuri su questi temi, gettando sassi nello stagno nel quale si gracida e si galleggia.

Questo è il terzo appuntamento di una sorta di progetto in fieri che continuerà negli anni nelle diverse rassegne che il C.V.T. organizza in Italia e all'estero, raccogliendo idee, punti di vista, proposte, progetti da parte di autori, artisti e pensatori di tutto il mondo. Non è un caso che ancora una volta un viaggio periglioso sia partito da Genova...

“La ricostruzione poetica dell'universo” è un convegno creativo e in divenire, simile a un alambicco alchemico nel quale ognuno versa la propria pozione artistica.



A cura di:

Gregorio Bisso

Paolo Podestà

Claudio Pozzani

In collaborazione con:

Biblioteca Civica Berio

Galata Museo del Mare

Costa Edutainment

ARCI Liguria



**CERCA
IL SIMBOLO
NEL
PROGRAMMA
GIORNALIERO**



PERCORSI POETICI

I Percorsi Poetici della Milonga, curati da Alberto Nocerino per il Festival Internazionale di Poesia di Genova diretto da Claudio Pozzani, rappresentano dal 1995 una originale alternativa alle classiche visite guidate, per conoscere la Liguria e il suo capoluogo attraverso le parole e la poesia degli scrittori, dei personaggi che vi hanno vissuto e soggiornato.

Quest'anno proponiamo quattro diversi percorsi poetici, di cui due inediti: uno per la mostra 'Ottocento in salotto' alla Galleria d'Arte Moderna di Nervi; l'altro dedicato ad Eugenio Montale, per il 110° anniversario della nascita.

PER INFORMAZIONI
SUI PERCORSI POETICI:

Alberto Nocerino
(SPSAE Liguria – Ass. La Milonga)

Tel. 010 2705 202
e-mail:
alberto.nocerino@beniculturali.it;
alberto.nocerino@fastwebnet.it

In collaborazione con:

**Associazione
La Milonga**

**Galleria d'Arte
Moderna**



**LEGGI IL
PROGRAMMA
COMPLETO
ALLE PAGINE
DA 32 A 35**

PERCORSI POETICI

14

15

16

17

18

19

20

21

22

NON ESISTONO SOLO I SUPERMERCATI DEL LIBRO DEL CENTRO CITTÀ

La Libreria Libramente è una libreria indipendente che nasce nel maggio 2004 da un'idea di Sabrina Napoleone e Chiara Fanti.

La sfida è stata quella di creare uno spazio di promozione della cultura e delle idee sempre attivo attraverso rassegne di letture, presentazioni di libri e incontri di varia natura.

Essendo una libreria veramente libera ed indipendente, svincolata dalle logiche aziendali delle librerie grandi o piccole legate agli interessi di alcuni editori, la Libreria Libramente è sempre in costante trasformazione ed ampliamento per rispondere alle esigenze dei suoi clienti.

Dall'ottobre del 2005 Libramente apre il secondo punto vendita nel foyer del teatro della Corte di Genova.

Libreria Libramente
Via Novaro, 2-4-6R
16143 Genova
tel/fax 010-8692383

www.libramente.it
info@libramente.it
libreriateatro@libramente.it



10	GIOVEDÌ 15 GIUGNO
14	VENERDÌ 16 GIUGNO
28	SABATO 17 GIUGNO
38	DOMENICA 18 GIUGNO
38	LUNEDÌ 19 GIUGNO
42	MARTEDÌ 20 GIUGNO
44	MERCOLEDÌ 21 GIUGNO
48	GIOVEDÌ 22 GIUGNO
26	BLOOMSDAY
34	PERCORSI POETICI

>> h. 17.00

Spazio espositivo
Palazzo della Regione

Piazza De Ferrari

Inaugurazione mostra
"FOLKLORE DELLA GEORGIA"
Artigianato, enogastronomia
e cultura

In collaborazione con:
Ambasciata della Georgia a Roma.

>> h. 18.00

Sala dei Chierici
Biblioteca Berio

Via al Seminario



COPYRIGHT vs COMMUNITY

Conferenza di Richard Stallman (USA)
Traduzione simultanea.

La terza parte del convegno "in progress"
iniziato nel 2004 che raduna poeti, filosofi,
webdesigner, architetti, bloggers, per discutere
su scenari futuri della cultura, dell'informazione,
dell'arte e della comunicazione.

>> h. 19.00

Museo delle Culture
del Mondo
Castello d'Albertis

Corso Dogali 18

TRA-MONDI
Incontri poetici di fine pomeriggio

L'OCCHIO DELLA TERRA

Lettura poetica di Niyi Osundare (Nigeria).
Introduce Pietro De Andrea.



Hacker tra i più leggendari e portavoce del movimento cyberpunk, **STALLMAN** da anni conduce una personale battaglia contro il copyright. Nel 1984 fonda il progetto Gnu, e sviluppa il sistema operativo "libero" Gnu (un acronimo per "Gnu Non è Unix") per dare a coloro che utilizzano i computer, la libertà che la maggior parte di loro hanno perso, come sostiene lo stesso Stallman.



Poeta nigeriano di affermato successo e di fama internazionale, **OSUNDARE** raggiunge con *L'occhio della Terra* (pubblicato ora dalla Casa Editrice Le Lettere) la piena maturità lirica, intellettuale e letteraria. L'impegno politico e l'attenzione alla causa dell'oppressione e dell'ingiustizia sociale si legano alla denuncia di una natura sfruttata e depredata. Una sorprendente ricchezza linguistica, un gusto beffardo e ironico nel combinare e accostare all'inglese toni ed espressioni del dialetto nativo Yoruba, per dare vita a una struttura discorsiva straordinariamente vivace e creativa.

GIOVEDÌ 15 GIUGNO

15
16
17
18
19
20
21
22

>> h. 21.00

Cortile Maggiore
di Palazzo Ducale

Piazza Matteotti

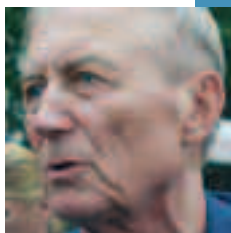
**INAUGURAZIONE DEL 12° FESTIVAL
INTERNAZIONALE DI POESIA**

IL MONDO A GENOVA

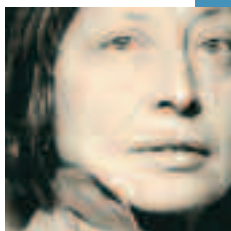
Incontro con Evgenij Evtushenko (Russia)

Lettura poetica con Patrizia Cavalli (Italia),
Cornelius Eady (Stati Uniti),
David Magradze (Georgia)

Concerto di Natalia Gelashvili (Georgia)



EVTUSHENKO è il portavoce più popolare della generazione di poeti che rifiutarono di aderire alla dottrina del socialismo reale. Le sue richieste di una maggiore libertà artistica e i suoi attacchi allo Stalinismo e alla burocrazia dei tardi anni '50 lo resero leader dei giovani intellettuali dell'URSS.



Insieme ad Andrei Voznesensky (ospite al Festival di Poesia nel 2004) e ad altri contribuì alla rinascita della poesia lirica russa.

PATRIZIA CAVALLI è una delle poetesse più note del panorama italiano contemporaneo.



DAVID MAGRADZE e Natalia Gelashvili sono rispettivamente il poeta e la cantante più famosi della Georgia. Magradze nonostante la sua giovane età, ha già ricoperto ruoli istituzionali prestigiosi, quali Ministro della Cultura ed è l'autore dell'inno nazionale. Gelashvili è una vera e propria star della musica popolare georgiana.



CORNELIUS EADY è un esponente di punta della nuova poesia americana, autore di reading di grande impatto.

>> h. 10.00

Biblioteca Civica Berio

Via del seminario 16

VIAGGIO INTORNO AL BLOG

L'URL

<http://www.lurl.it/>

Gregorio Bisso

NETWORK GAMES

<http://www.caravita.biz/>

Beppe Caravita, giornalista

WEB 2.0 - RISORSE PER LA CREATIVITÀ INDIVIDUALE E COLLETTIVA

<http://zuck.splinder.com/>

Andrea Ferrando

LIBERA CULTURA

il progetto per la pubblicazione di libri
elettronici inediti rilasciati con licenza Creative
Commons e per la ripubblicazione dei Mille
Lire di Stampa Alternativa

<http://www.stampalternativa.it/liberacultura>

<http://www.antonella.beccaria.org/>

Antonella Beccaria, giornalista

L'AGGREGATORE DEL FUTURO

<http://www.webdomus.it/tao/>

Andrea Baresi

<http://mezzonelmondo.nelblog.it/>

Miki Fossati

IL GENDER IN RETE

<http://www.violettabellocchio.typepad.com/>

Violetta Bellocchio, scrittrice e giornalista

DAL BLOG AL VIDEOBLOG I PRIMI 100 TELEBLOGO

<http://www.indignato.it/>

<http://www.teleblog.it/>

Alberto Puliafito, regista,
laureando in ingegneria biomedica



**VIVERE PER POST,
O IL POST COME VIAGRA
DELL'ATTENZIONE**

<http://www.spiritum.it/squonk/>

Sergio Pilu

**2009: COSA SUCCEDA IN RETE
ESERCIZI DI FUTUROLOGIA**

<http://www.maestrinipercaso.it/>

Mafe & Vanz

**IL BLOG E L'UMANIZZAZIONE
DELL'IMPRESA. PERCHÉ I BLOG
RIVOLUZIONERANNO IL RAPPORTO TRA
AZIENDE E CLIENTI**

<http://www.giusec.net/>

Giuseppe Caltabiano

con vignette di Mauro Biani

<http://maurobiani.splinder.com/>

>> h. 16.30

**LA FILOSOFIA APPLICATA
AL QUOTIDIANO**

Ubaldo Nicola

In collaborazione con la rivista Diogene

Filosofare oggi

>> h. 16.30

Museo di Arte
Contemporanea di Villa Croce
sala conferenze

Via J. Ruffini 3

DEDICATO A TINA MODOTTI

Presentazione della rassegna con

Prof.ssa Maria Cristina Castellani
(Assessore alla Cultura Provincia di Genova)

D.ssa Sandra Solimano
(Direttrice Museo di Arte Contemporanea
di Villa Croce)

Marco Romei e Franca Fioravanti
(Teatro delle Nuvole)

Alba Gandolfo e Massimo Patrone
(Cineteca D.W. Griffith)

Claudio Pozzani
(Direttore Festival Internazionale della Poesia)

>> h. 17.00

Museo di Arte
Contemporanea di Villa Croce
sala conferenze

Via J. Ruffini 3

VIDEOPROIEZIONE

a cura Cineteca D.W. Griffith

TINA MODOTTI (50')

La sua vita e le sue opere raccontate
attraverso le sue fotografie, le immagini e gli
interventi di storici e biografi. Il tutto
intervallato da ricostruzioni con attori e voce
narrante: In inglese con sottotitoli in italiano.

**TINA MODOTTI
DALLA CRONACA ALLA STORIA (24')**

In occasione di una mostra fotografica
della Modotti alla galleria l'Obelisco
di Roma si ripercorre la sua vita come
fotografa e rivoluzionaria.



Il nome di **TINA MODOTTI**, caduto per anni nell'oblio, è diventato dalla sua riscoperta negli anni '70 ad oggi quello di un personaggio di culto. La sua immagine leggendaria si nutre di una fama di donna indipendente ed intellettualmente consapevole, di rivoluzionaria "pasionaria", legata nella vita ad uomini dalle forti aspirazioni artistiche e politiche, da lei completamente condivise.

>> h. 17.30

"C" dream
Costa Crociere Lounge&Bar
Via XII Ottobre 4

APERITIVO POETICO

Happening con i poeti e gli artisti della Notte della Poesia.

Un'occasione da non perdere per incontrare gli invitati del Festival Internazionale di Poesia in uno degli ambienti più originali di Genova.

>> h. 17.30

Cortile maggiore di palazzo Ducale
Piazza Matteotti

Presentazione del libro
ORA VI RACCONTO

Raccolta di storie, racconti e testimonianze degli abitanti del capoluogo e dei comuni della Provincia di Genova.

>> h. 18.00

Sala Palazzo Rosso
Via Garibaldi 18

LE BOCHE
(POESIE CUCITE A MANO)

Performance multimediale su testi di Tiziano Fratus, con Daniela Garneri.

>> h. 18.00

Sala dei Chierici
Biblioteca Berio
Via del Seminario



L'INCUBO TRUSTED COMPUTING

Un progetto per eliminare la libertà di scelta?
Intervento di Claudio Brovelli dell'Associazione 1984

LA POETICA DELL'OGGETTO

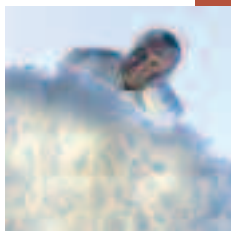
Intervento di Denis Santachiara

ORA VI RACCONTO è un'iniziativa dell'**ASSESSORATO ALLA CULTURA DELLA PROVINCIA DI GENOVA**, su un progetto di Lino Cannizzaro. Il libro è pubblicato da Liberodiscrivere che ha curato l'organizzazione del progetto. Interverranno: l'Assessore alla Cultura Maria Cristina Castellani, l'editore Antonello Cassan, il prof. Francesco De Nicola, curatore del libro e Andrea Casazza de Il Secolo XIX che ha sponsorizzato il progetto.



Le bocche è una collezione di 161 incisioni su pelle. Un museo di bocche che parlano, urlano, sorridono, pregano, sospirano, commentano, amano, succhiano, masticano. Una raccolta di poesia biologica e fisica, anatomica e archeologica. Versi che penetrano e scavano la materia.

Designer anomalo e outsider nel panorama internazionale, **DENIS SANTACHIARA** inizia con proposte ai confini tra arte e design esposte in varie manifestazioni tra cui: Biennale di Venezia, Documenta 8 Kassel, Nel 1984 ha ideato e allestito la mostra manifesto "La Neomerce", Triennale di Milano e al Centre George Pompidou a Parigi, diventando riferimento internazionale di un design "tecnopoetico, ironico e animato." Suoi oggetti sono nella collezione permanente in vari musei tra cui: Moma di New York, Musee des arts Decoratifs del Louvre di Parigi Collection de design du centre Pompidou.



>> h. 18.30 **Sala Palazzo Rosso**
Via Garibaldi 18

CHE NOIA LA POESIA
Pronto soccorso per lettori stressati

Presentazione del libro edito da Einaudi a cura di Hans Magnus Enzensberger e Alfonso Berardinelli, che interverrà all'incontro.

>> h. 18.30 **Cortile Palazzo Tursi**
Via Garibaldi 9

PICCOLO MIRACOLO

Concerto poetico con Laura Mars (canzoni) e Nicoletta Bidoia (Poesie).

>> h. 19.00 **Palazzo Nicolosio Lomellino**
Via Garibaldi 7

READING

Con Olga Broumas e Cornelius Eady (USA).
Introduce Elisa Biagini.
In occasione della mostra fotografica *The landmarks of New York* e dell'antologia *Nuovi poeti americani* (Einaudi). In collaborazione con Agenzia Consolare degli Stati Uniti d'America a Genova, Ass. Palazzo Lomellino di Strada Nuova, e ACLA- American Culture & Language Association Genoa.

>> h. 19.30 **Cortile Palazzo Tursi**
Via Garibaldi 9

POESIA GIAPPONESE
CONTEMPORANEA

Performance poetica di Kazuko Shiraishi e Taijin Tendo. Musiche di Toru Takemitsu eseguite dal Duo Novecento (Fabrizio Giudice, chitarra e Gianluca Nicolini, flauto)
In collaborazione con EU-Japan Fest

>> h. 20.00 **Giardini Palazzo Bianco**
Via Garibaldi 11

POESIE E CANZONI DALLA GEORGIA

Con David Magradze e Natalia Gelashvili (Georgia)
In collaborazione con l'Ambasciata della Georgia in Italia.

Chi pensa che la poesia sia noiosa, inutile ed estranea alla nostra vita commette un errore. Perché in realtà il nostro cervello è letteralmente invaso da versi più o meno facili: dalle ninnenanne alle filastrocche, dalla pubblicità alle canzoni. Per quale motivo allora tanta gente proprio non sopporta la poesia? È a questa domanda che cerca di rispondere il libro di Enzensberger e Berardinelli, dicendoci che cosa significa scrivere e leggere versi.



Uno spettacolo in cui la musica ed il canto di **LAURA MARS** si alternano alla lettura di poesie, uno spazio in cui canzoni e versi dialogano tra loro, si respingono e si attraggono fatalmente, in attesa che “il piccolo miracolo” si compia.



Shiraishi e **TENDO** sono tra i poeti contemporanei giapponesi più noti e stimati. Straordinari performer dal grande carisma, i due poeti arrivano a Genova nell'ambito della collaborazione tra il Festival e la fondazione EU-Japan Fest.

In occasione della Georgia invitata d'onore del Festival di Poesia, il poeta David Magradze e la cantante **NATALIA GELASHVILI** daranno vita a un recital poetico e musicale con i temi legati alla loro terra. Magradze è il maggior poeta georgiano, già Ministro della Cultura e autore dell'inno nazionale. Natalia Gelashvili, notissima in patria, è la cantante più amata dal pubblico e l'artista che più di altri incarna lo spirito del popolo e della nazione georgiana. Con degustazione di vini dalla Georgia.



>> h. 21.00

Cortile Palazzo Tursi

Via Garibaldi 9

IL MONDO A GENOVA
Concerto poetico tra Africa,
America, Asia, Europa e... Genova

Performance poetiche di
Niyi Osundare (Nigeria)
Olga Broumas (USA)
Cornelius Eady (USA)
Kazuko Shiraishi (Giappone)
Tajin Tendo (Giappone)
Elisa Biagini (Italia)
Mila Haugova (Rep. Slovacca)
Marc Porcu e Dimitri Porcu (Francia)
Interventi musicali:
LENGUA SERPENTINA (Roberta Alloisio,
Franco Minnelli, Edmondo Romano)

>> h. 22.00

Sala palazzo Rosso

Via Garibaldi 18

PERIPLO MEDITERRANEO

di e con Pino Petruzzelli
e Predrag Matvejevic (Bosnia)

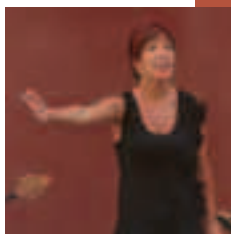
>> h. 23.00

Auditorium Palazzo Rosso

Via Garibaldi 18

LA TERRA CHE NON C'È
Poesia e musica dal Kurdistan

Con Kawa Goron ensemble



Grande appuntamento con la poesia di quattro continenti e le canzoni in dialetto genovese antico del progetto **LA LENGUA**

SERPENTINA. Un incrocio di culture che ripercorre gli scambi culturali e linguistici della storia di Genova.



KAZUKO SHIRAISHI ha pubblicato oltre venti libri di poesie, tradotti in molte lingue. Invitata nei festival di poesia più importanti, ha ricevuto numerosi premi, tra i quali il Purple Ribbon Medal da parte dell'Imperatore del Giappone e l'Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck Ribbon



Poesie, racconti e riflessioni sul Mediterraneo, l'Europa, i popoli e i pensieri in continuo movimento, con l'attore e regista genovese Pino Petruzzelli e il grande scrittore bosniaco **PREDRAG MATVEJEVIC**



Nella vita socio culturale e politica del popolo curdo, la poesia ha un posto importante.

Non solo per la sua forma e espressione artistica, ma soprattutto per il suo profondo significato filosofico. La filosofia della vita e della quotidianità raccontata attraverso la poesia e musica. Nella notte dei tempi, i poeti insieme ai musicisti erano i veri protagonisti delle corti dei principi Kurdi. Attraverso le poesie soprattutto di Sherko Bekas, poeta contemporaneo e premiato varie volte, il **KAWA GORON ENSEMBLE** ci porta nel cuore del Kurdistan.

>> h. 23.00

Cortile Palazzo Tursi

Via Garibaldi 9

INFERNOTTO

Performance poetica e musicale con Andrea Cecon, Claudio Lugo e l'Ensemble Malebolge

>> h. 23.30

Palazzo Tursi

Via Garibaldi 9



**PROMENADE DE NUIT A GENES
PERCORSO POETICO NOTTURNO**

Vedere dettagli a pag. 33

>> h. 00.30

Via Garibaldi

RITMI VOCALI

Poesia e narrazione nei testi del nuovo rap italiano. Con Ape e Microspasmi. Coordinata Michele Vaccari

>> h. 01.00

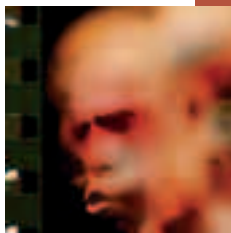
Garibaldi Café

Via ai 4 Canti di S. Francesco 40

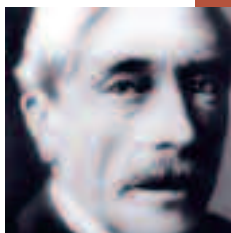


BLOOMSDAY

Lettura dell'ultimo capitolo dell'Ulysses di James Joyce
Il programma dettagliato del Bloomsday è a pag. 24 e 25



L'ensemble **MALEBOLGE** riunisce estemporaneamente i cinque scrittori genovesi Marco Berisso Angelo Calvisi, Guido Caserza, Marcello Frixione e Paolo Gentiluomo, che daranno voce all'ultima opera letteraria di Guido Caserza, *Malebolge*.



Dall'oscurità del Centro Storico all'ariosità stellare del Belvedere Montaldo di Castelletto. Un percorso notturno, composto in gran parte di testi poetici, di riflessioni sull'arte, sulla notte e sui temi che da sempre i poeti ad essa legano: l'amore, la malinconia, la solitudine, la paura, il mistero, la luna...



Ape e **MICROSPASMI** sono ormai nomi consolidati nel panorama hip hop italiano. Entrambi pubblicati da Vibra Records, etichetta di riferimento di questo genere musicale. Ape ha appena fatto uscire il CD *Generazione di sconvolti*, i Microspasmi sono al loro quarto CD, *16 punti di sutura*.

PARTE PRIMA - TELEMACHIA

>> h. 9.00 **Porta dei Vacca**
Piazza S.Sabina 2

TELEMAGO **LA TORRE**

>> h. 10.00 **Facoltà di Lingue Aula 1**
Piazza S.Sabina 2

NESTORE **LA SCUOLA**

>> h. 11.00 **Libreria Porto Antico**
Palazzina Millo

PROTEO **LA SPIAGGIA**

PARTE SECONDA - ODISSEA

>> h. 09.00 **Antica Tripperia**
Vico Casana 3r

CALIPSO **LA COLAZIONE**

>> h. 10.00 **Libreria Joyce & Co.**
Vico del Fieno 13r

I LOTOFAGI **IL BAGNO**

>> h. 11.00 **Chiostro S. Agostino**
Piazza Sarzano

ADE **IL FUNERALE**

>> h. 12.00 **Libreria Feltrinelli**
Via XX settembre

EOLO **IL GIORNALE**

>> h. 13.00 **Berio Café**
Via del seminario 16

I LESTRIGONI **IL PRANZO**

>> h. 14.00 **Biblioteca Universitaria**
Via Balbi 3 – Sala III

SCILLA
E CARIDDI **LA BIBLIOTECA**



>> h. 15.00

Chiesa di San Luca
Piazza S. Luca

LE ROCCE
VAGANTI

LE STRADE

>> h. 16.00

Casa Paganini
Piazza S.Maria in Passione 34

LE SIRENE

LA MESCITA

>> h. 17.00

Birreria Moretti
Via S.Bernardo 73

IL CICLOPE

LA TAVERNA

>> h. 18.00

Museo Luzzati
Porta Siberia

NAUSICAA

LA SCUOLA

>> h. 19.00

La passeggiata librocaffè
Piazza di Santa Croce 21r

LE MANDRIE
DEL SOLE

L'OSPEDALE

>> h. 20.00

Garibaldi Histoire Café
Via ai 4 Canti di S.Francesco, 40

CIRCE

IL BORDELLO

PARTE TERZA - NOSTOS

>> h. 23.00

Ristorante Nouvelle Vague
Vc. De' Gradi 4R

EUMEO

IL RIFUGIO

>> h. 00.00

Studio 18 di Cavallo-Reimondo
Via Giustiniani 18/1

ITACA

LA CASA

>> h. 01.00

Garibaldi Histoire Café
Via ai 4 Canti di S.Francesco, 40

PENELOPE

IL LETTO

I luoghi possono variare. Consultare il sito
www.festivalpoesia.org per notizie aggiornate

BLOOMSDAY

15
16
17
18
19
20
21
22

>> h. 10.00

Capitan Baliano

Piazza Matteotti 11r

NOTIZIARIO POETICO
Colazione con le poesie di attualità
di Antonio Bruni

>> h. 15.30

Museo di Arte
Contemporanea di Villa Croce

Via J. Ruffini 3

IL CIELO INTERIORE
L'esperienza del Teatro delle Nuvole

Presentazione editoriale a cura di
Marco Romei e Franca Fioravanti
in collaborazione con Edizioni Titivillus

Intervengono:

D.ssa Sandra Solimano

*(Dir. del Museo di Arte Contemporanea di
Villa Croce)*

Prof. Roberto Trovato

*(Docente di Drammaturgia Dams
Liguria, Università di Genova)*

Prof. Daniele Seragnoli

*(Docente di Storia del Teatro e dello
Spettacolo, Università di Ferrara)*

D.ssa Francesca Mariani

(critico d'arte e curatrice di mostre)

Marco Romei e Franca Fioravanti

(Dir art. Teatro delle Nuvole)

Testimonianze di:

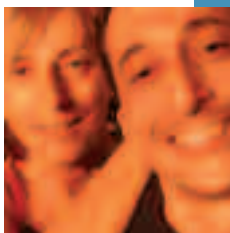
Prof.ssa Daniela Malini

Fabrizio Boggiano

Caterina Gualco



ANTONIO BRUNI è un volto noto della televisione, avendo partecipato come poeta a numerose trasmissioni come Uno Mattina. La sua caratteristica è quella di scrivere poesie partendo da fatti di cronaca, creando un “quotidiano poetico” di indubbio fascino e grande sensibilità e umorismo.



Il Cielo Interiore è il resoconto di 13 anni di lavoro, ma è anche il racconto a più voci di un percorso teatrale irto e magnifico, edificato con la sostanza di cui sono fatti i sogni, che vive nella memoria di quanti ci hanno accompagnato in questo viaggio, ed è costellato da incontri, creazioni, suoni, immagini, utopie...

SABATO 17 GIUGNO

15
16
17
18
19
20
21
22

>> h. 17.00

Galata Muso del Mare

Darsena - Calata de Mari 1



LIBERTÀ CREATIVE E DIRITTI D'AUTORE

L'alternativa Creative Commons: incontro con il responsabile italiano Juan Carlos De Martin

>> h. 17.30

**IL SAPERE CONDIVISO:
UTOPIA E CORAGGIO
DEL PROGETTO LIBER LIBER**

Incontro con Marco Calvo, presidente Liber Liber

>> h. 18.00

**IL "LESSICOMANE"
SANGUINETI E WIKIPEDIA,
L'ENCICLOPEDIA ORIZZONTALE.**

Edoardo Sanguineti e Frieda Brioschi,
presidente di Wikipedia Italia

>> h. 17.30

Stazione Piazza Principe

Monumento a Colombo



**SE FRUGO ADDIETRO
FINO A CORSO DOGALI...**

Partenza Percorso Poetico dedicato a Eugenio Montale in occasione del 110° anniversario della nascita. Vedere pag.32 per dettagli.



JUAN C. DE MARTIN

Creative Commons offre un insieme flessibile di protezioni e libertà per autori e artisti. Basandosi sul diritto d'autore tradizionale - "tutti i diritti riservati" - è stato creato un diritto d'autore su base volontaria fondato sul principio "alcuni diritti riservati". Creative Commons è un'organizzazione non-profit.



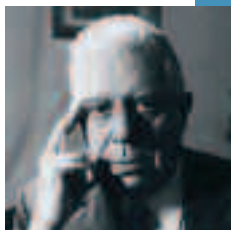
MARCO CALVO

Liber Liber, nota per il progetto di biblioteca telematica accessibile gratuitamente (progetto Manuzio), è una o.n.l.u.s. che ha come obiettivo la promozione di ogni espressione artistica e intellettuale. In particolare, Liber Liber si propone di favorire l'uso delle tecnologie informatiche in campo umanistico e di avvicinare la cultura umanistica e quella scientifica.



Incontro tra il "lessicomane"

SANGUINETI, redattore di dizionari e i rappresentanti di Wikipedia, enciclopedia libera e aperta: un viaggio straordinario tra parole nuove, perdute, condivise, sprecate...



MONTALE aprirà e chiuderà il Percorso, da quel che scrisse a proposito del viaggio - *'prima del viaggio si scrutano gli orari / le coincidenze, le soste, le pernottazioni...'* - da declamare alla Stazione Principe allo *'spiro salino che straripa dai moli'*, a Sottoripa.

>> h. 18.00

**Spazio espositivo
Regione Liguria**
Piazza De Ferrari

IL MONDO A GENOVA

Incontro internazionale con Mourid al Bargouti (Palestina), Jean-Claude Villain (Francia), Mila Haugova (Rep. Slovacca), Marc Porcu (Francia)

>> h. 18.30

**Cortile Maggiore
Palazzo Ducale**
Piazza Matteotti

LIBERO DI STILE

Presentazione della collana di Liberodiscrivere a cura di Antonello Cassan.
Lecture di Viviane Ciampi, Silvia Molesini, Lara Arvasi, Tiziana Pizzo, Silvia Bonomo, Luigi Romolo Carrino

>> h. 21.00

Banano Tsunami
Porto Antico

LA POESIA NEL PALLONE Hellzapoppin' tra poesia, sport, musica in occasione di Italia-USA

Trasmissione della partita su grande schermo con commento musicale e poetico e interventi creativi. Presentazione del libro *"Il calcio è poesia"* (Il Melangolo)
Videopoesie di Elena Chiesa

>> h. 23.00

Banano Tsunami
Porto Antico - Piazza delle Feste

SPOKEN WORD

Concerto poetico di Mark Stewart

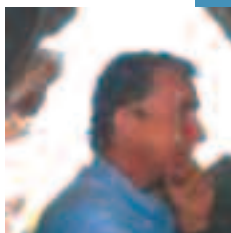
>> h. 00.00

Banano Tsunami
Porto Antico

A LOT OF BERTALLOT



MOURID AL BARGOUTI, il noto poeta palestinese autore del volume autobiografico *Ho visto Ramallah*, tradotto in tutto il mondo e vincitore del Naguib Mahfouz Award for Literature nel 1997.



La poesia di **JEAN-CLAUDE VILLAIN** segue un percorso toposensibile, dalla fredda Mâcon dov'è nato alle rive del Mediterraneo, un viaggio mentale e geografico dalle tenebre alla luce.

La collana Libero di stile è una selezione dei migliori Autori di poesia, fotografia e prosa che hanno pubblicato nel laboratorio virtuale di Liberodiscrivere tra il 2000 ed il 2006.

Ritorna la formula ideata e lanciata con successo dal Festival di Poesia agli Europei di calcio del 2004, con la partita commentata in diretta da poeti, personalità del calcio “non allineate”, con sottofondo musicale improvvisato da noti jazzisti italiani.



Inedito show tra poesia e groove di **MARK STEWART**, il geniale musicista britannico fondatore del Pop Group che ha influenzato molti gruppi quali Massive Attack e che è indicato da molti artisti (anche da David Bowie!) come punto di riferimento musicale.



Torna al Festival di Poesia il noto DJ e cantante **ALESSIO BERTALLOT**, con una performance tra poesia, DJ set, musica dal vivo. Le poesie di Francesca Valente mixate con jazz ed elettronica, con Giuliano Palmieri (elettronica), Francesco Aroni Vigone (sax), Stefano Ferrari (contrabbasso)

1

**“SE FRUGO ADDIETRO
FINO A CORSO DOGALI...”**

Percorso poetico dedicato
a Eugenio Montale (1896-1981)

**MERCOLEDÌ 14 – SABATO 17
LUNEDÌ 19 – MERCOLEDÌ 21**

ORE 17.30

Partenza: Stazione Piazza Principe (Monumento a Colombo)

Itinerario: in ascensore da via Balbi a entrata Castello
d'Albertis – casa di Montale in Corso Dogali
Via Pietraminuta – via Balbi – Vico Sant'Antonio
Via Pré – Via del Campo – Sottoripa

Durata: due ore ca.

Conducono Alberto Nocerino e Laura Accerboni

Il Percorso Poetico che, dal 1995, il Festival e la Milonga dedicati al Centro Storico di Genova si svolge quest'anno in quartieri per noi in gran parte 'inesplorati', fra Principe e Caricamento, con un pellegrinaggio in ascensore alla casa di Eugenio Montale in Corso Dogali, di cui un'epigrafe ricorda la nascita il 12 ottobre 1896, 110 anni fa. La poesia montaliana sarà quindi dominante rispetto ad altre citazioni d'obbligo per i luoghi attraversati (Colombo, il Capitano d'Albertis, De André... solo per citarne alcuni). Sosteremo e leggeremo più a lungo in Corso Dogali, ma Montale aprirà e chiuderà il Percorso, da quel che scrisse a proposito del viaggio - 'prima del viaggio si scrutano gli orari / le coincidenze, le soste, le pernottazioni...' - da declamare alla Stazione Principe allo 'spiro salino che straripa dai moli', a Sottoripa.



2

PROMENADE DE NUIT À GÊNES

Percorso poetico dedicato a Paul Valéry

VENERDÌ 16 GIUGNO

ORE 23.30

Partenza: Palazzo Tursi

Itinerario: Via Garibaldi – Palazzo Spinola di Pellicceria
Chiesa delle Vigne – Campetto – Piazza S. Matteo
Via Garibaldi – Salita San Francesco
Belvedere Montaldo (Spianata Castelletto)

Durata: un'ora ca.

Conducono Alberto Nocerino e Laura Accerboni,
con l'attore Antonio Carletti

Dall'oscurità del Centro Storico all'ariosità stellare del
Belvedere Montaldo di Castelletto.

Un percorso notturno, composto in gran parte di testi
poetici, di riflessioni sull'arte, sulla notte e sui temi che da
sempre i poeti ad essa legano: l'amore, la malinconia, la
solitudine, la paura, il mistero, la luna...

Dedicato a Paul Valéry (1871-1945) la cui madre, Fanny
Grassi, era genovese: «Preferisco Genova a tutte le città
che ho abitato. Mi ci sento perduto e familiare, piccolo e
straniero. Ha una distesa di cupole, di monti calvi, di mare,
di fumi, di neri fogliami, di tetti rosa, e quella Lanterna così
alta e elegante, e meandri popolosi, labirinti affollati le cui
viuzze salgono, scendono, s'intersecano e
improvvisamente sbucano sulla veduta del porto.»
Leggeremo Baudelaire, Mallarmé, Celan, Rilke, Blake, i più
importanti poeti italiani in versione lunare, e un buon
numero di autori che speriamo inaspettati.

PERCORSI POETICI
14
15
16
17
18
19
20
21
22

**POESIA E LETTERATURA
AL CIMITERO MONUMENTALE DI STAGLIENO****DOMENICA 18 GIUGNO****ORE 10**

Partenza: entrata laterale di Piazzale Resasco (zona fioristi) del Cimitero

Durata: due ore ca.

Conducono Alberto Nocerino e Laura Accerboni,
con l'attore Andrea Benfante

Il Cimitero di Staglieno fra metà Ottocento e inizio Novecento, fu il monumento genovese forse più noto al mondo. Oggi è un luogo da esplorare, in attesa di una sua piena valorizzazione nonostante gli importanti lavori compiuti in questi ultimi anni, tra cui il completo restauro del Pantheon.

L'itinerario – letterario e, inevitabilmente, anche storico-artistico – si snoda in gran parte nella zona ottocentesca del Cimitero, dal porticato centrale, il Pantheon, sino alla Tomba di Giuseppe Mazzini nella zona del Boschetto, con: Ugo Foscolo, il marchese Di Negro, A. G. Barrili, Mark Twain, Leopardi, Nietzsche, Marina Cvetaeva, alcune poesie dello stesso Mazzini e di altri mazziniani come Giorgio Malfettani.

Al ritorno, è prevista una visita alla cappella De Andrè e alla tomba della moglie di Oscar Wilde, di cui citiamo un a riflessione: "Venni a Genova per visitare la tomba di Costanza... Il cimitero è un giardino ai piedi di belle colline che si innalzano verso le montagne che circondano Genova. Le ho portato alcuni fiori. Ero emotivamente molto colpito - e mi resi conto dell'inutilità di tutti i rimpianti." (1 marzo 1899)

Il Cimitero di Staglieno suscita da sempre reazioni contrastanti: il dolore, il rispetto per chi è scomparso, la paura della morte, l'amore per la storia dell'arte e per la curiosità storico-aneddotica.

Nietzsche fu tra i più... lapidarî: «T'amo, grotta di sepolcri, grande menzogna di marmo.»



4

PERCORSO POETICO IN 'OTTOCENTO IN SALOTTO'

MARTEDÌ 20 – GIOVEDÌ 22 GIUGNO

ORE 10.30

Partenza: Biglietteria del Musei

Durata: due ore ca.

Conducono la storia dell'arte Caterina Olcese Spingardi e Alberto Nocerino (SPSAE Liguria), con la poetessa Laura Accerboni

Un inedito percorso tra opere d'arte e letteratura, prose d'affari e lettere d'amore, poesia d'occasione e di poeti illustri: Dante, Pascoli, D'Annunzio, Montale, Goethe, Baudelaire, Lorca, gli scrittori Matilde Serao, A. G. Barrili... si alternano al commento storico-artistico di Caterina Olcese Spingardi che con Ottocento in salotto ricostruisce un'affascinante vicenda di interessi culturali vasti e originali, indissolubilmente intrecciati alle vicende passionali dei suoi protagonisti: «Il racconto di una storia familiare avvincente e sullo sfondo due grandi città italiane del secondo Ottocento: Genova e Napoli.

Nel 1867 Teresa Oneto figlia di un ricco "negoziante" e banchiere genovese, sposava a Genova il napoletano Benedetto Maglione...» A Napoli, i Maglione diedero vita a un brillante salotto letterario musicale. Della loro preziosa collezione d'arte sono qui presentate le opere dei napoletani Morelli, Gigante, Palizzi e Dalbono, dei settentrionali Induno e Ciardi e dei liguri Luxoro, Rayper, D'Andrade, De Avendaño e Musso.

Al Percorso poetico per Ottocento in salotto si accede con il pagamento del prezzo d'ingresso alla Galleria d'Arte Moderna (€ 7).

Villa Saluzzo Serra
Via Capolungo 3 - 16167 Genova Nervi
Tel. 010 3726025
e-mail: biglietteriaigam@comune.genova.it;
www.museigenova.it

PERCORSI POETICI
14
15
16
17
18
19
20
21
22

>> h. 10.00

Entrata laterale
di Piazzale Resasco
(zona fioristi) del Cimitero



POESIA E LETTERATURA AL CIMITERO MONUMENTALE DI STAGLIENO

Per dettagli vedere pag. 34

>> h. 17.30 Palazzo Nicolosio Lomellino

Via Garibaldi 7

LA POESIA CONTEMPORANEA AMERICANA E SUOI RAPPORTI CON LA POESIA ITALIANA

Incontro con Dana Gioia (USA)
In occasione della mostra fotografica *The
landmarks of New York*.
In collaborazione con Agenzia Consolare degli
Stati Uniti d'America a Genova, Ass. Palazzo
Lomellino di Strada Nuova, e ACLA- American
Culture & Language Association Genoa.

>> h. 21.00

Cortile Maggiore
Palazzo Ducale

Piazza Matteotti

POETRY DOES MATTER

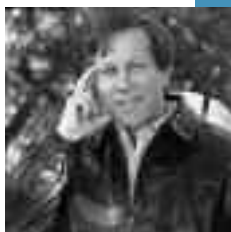
Lettura poetica con Dana Gioia (USA)

ECCE VIDEO

Documentario su Valerio Magrelli prodotto da
Laboratorio Probabile Bellamy (10')

SOPRALLUOGHI & ALTRO

Lettura poetica di Valerio Magrelli
Interventi musicali di Claudio Capurro
e Fabio Vernizzi.



DANA GIOIA è una delle figure-chiave della poesia e del management culturale degli Stati Uniti. Chairman del NEA, National Endowment for the Arts, è l'equivalente del Ministro della Cultura. Rinomato poeta e traduttore di Montale, Gioia ha un'ampia visione della poesia contemporanea americana e dei suoi rapporti con le produzioni poetiche straniere, in particolare con quella italiana.



VALERIO MAGRELLI, considerato uno dei più importanti poeti italiani, darà vita a una lettura antologica di suoi versi, preceduta da un breve documentario che il Laboratorio Probabile Bellamy di Genova gli ha dedicato.

>> h. 09.30 **Salone di Rappresentanza di Palazzo Tursi**
Via Garibaldi 7

LA GESTIONE DELLA CULTURA E DELLE ARTI NEGLI STATI UNITI

Lezione conclusiva del Master in Management Culturale Internazionale, Università di Genova/Ministero degli Affari Esteri

>> h. 17.30 **Spazio espositivo Regione Liguria**
Piazza De Ferrari

GENOVA-BRUGES

La poesia fiamminga contemporanea
Incontro con Hanna Kirsten, Lut de Block (Belgio)
Conduce Franco Paris.
In collaborazione con Provincia Fiandra Occidentale.

>> h. 17.30 **Stazione Piazza Principe (Monumento a Colombo)**



SE FRUGO ADDIETRO FINO A CORSO DOGALI...

Partenza Percorso Poetico dedicato a Eugenio Montale in occasione del 110° anniversario della nascita. Vedere pag. 32 per dettagli.

>> h. 21.00 **Cortile Maggiore Palazzo Ducale**
Piazza Matteotti

NORTH STREET DITHYRAMBS

Anteprima nazionale della nuova antologia italiana di Jonathan Galassi (USA)
In collaborazione con la casa editrice Il Melangolo

IL FUTURO NON È PIU' QUELLO DI UNA VOLTA

Anteprima della nuova antologia di Mark Strand (USA)
In collaborazione con la casa editrice Minimum fax
Interventi musicali di Claudio Capurro e Fabio Vernizzi

Dana Gioia presenterà la lezione finale di questa edizione del Master parlando della sua esperienza manageriale nel campo della cultura, illustrando le prospettive della gestione della cultura negli USA e le sue idee e progetti a riguardo.



Continua lo scambio culturale con Bruges, che ha dato vita al festival BruggePoésie che si svolge ogni due anni nella città belga e che propone ogni anno a Genova i più importanti esponenti della poesia contemporanea in lingua neerlandese. Quest'anno partecipano due delle autrici fiamminghe più importanti, **LUT DE BLOCK** e **ANNA KIRSTEN**



Due protagonisti statunitensi della poesia mondiale contemporanea presentano in anteprima le loro recenti antologie italiane. Jonathan Galassi è anche il maggiore traduttore americano di Eugenio Montale, al quale dedicherà una conferenza il 20 giugno. **MARK STRAND** leggerà brani dalla sua recente antologia italiana edita da Minimum Fax.



LUNEDÌ 19 GIUGNO

15
16
17
18
19
20
21
22

>> h. 10.30



Villa Saluzzo Serra

Via Capolungo 3 - Nervi

**PERCORSO POETICO IN
'OTTOCENTO IN SALOTTO'**

Accompagnando la storica dell'arte Caterina Olcese Spingardi, leggeremo lettere d'affari, d'amore e di critica d'arte, citando poesie d'occasione, di poeti illustri come Dante, Pascoli, D'Annunzio, Montale, Campana...
Ulteriori informazioni a pag. 32

>> h. 17.00

**Biblioteca Berio
Sala dei Chierici**

Via al Seminario 16

COCCI AGUZZI DI BOTTIGLIA

incontro per il 110° anniversario
della nascita di Eugenio Montale
Intervento di Jonathan Galassi (USA)

>> h. 21.00

**cortile Maggiore
Palazzo Ducale**

Piazza Matteotti

ICH HABE DIE NACHT

Lettura di Joachim Sartorius (Germania)
in collaborazione con Goethe-Institut Genua

**POESIA, REGGAE
E BATTITO DEL CUORE**

Concerto poetico di Linton Kwesi Johnson
(Giamaica-UK)



JONATHAN GALASSI è uno degli editori più importanti degli Stati Uniti nonché il maggiore traduttore delle opere di Eugenio Montale, di cui ricorre il 110° anniversario della nascita. All'incontro parteciperanno poeti, critici, attori, artisti, per un omaggio di Genova al suo poeta più celebre.



Serata divisa in due parti, con **JOACHIM SARTORIUS**, prestigioso e noto poeta contemporaneo tedesco e **LINTON KWESI JOHNSON**, una figura mitica del dub e reggae coniugati alla poesia.



>> h. 17.00

**Spazio espositivo
Regione Liguria**

Piazza De Ferrari

PRESENTAZIONE

Fabrizio Fazzari presenta la linea editoriale della casa editrice La Lontra e alcuni dei suoi volumi più recenti.

Cristina Dotto presenta il suo romanzo *Di due dolori ed altro*.

Letture di versi di Enrico Poggi.

>> h. 17.30

**Stazione Piazza Principe
(Monumento a Colombo)**



**SE FRUGO ADDIETRO
FINO A CORSO DOGALI...**

Partenza Percorso Poetico dedicato a Eugenio Montale in occasione del 110° anniversario della nascita. Vedere pag. 32 per dettagli.

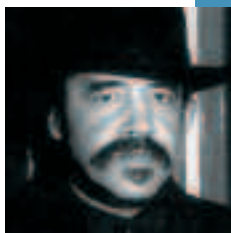
>> h. 19.00

**Cortile maggiore
di Palazzo Ducale**

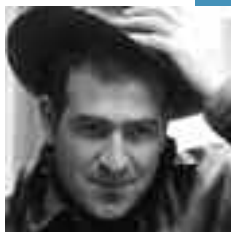
Piazza Matteotti

**SOY POETA Y NADA MAS
Reading di musica e poesia
dedicato a Pedro Pietri**

Scritto da Federico Sirianni e Davide Valfrè
Con Federico Sirianni (voce narrante e cantante, chitarra) & The Obituaries (Edmondo Romano al sax tenore e loopstation e Federico Bagnasco al contrabbasso)



PEDRO PIETRI, recentemente scomparso, è stato uno dei fondatori del Nuyorican Café uno dei luoghi storici della poesia mondiale, ritrovo dei portoricani newyorkesi. Già ospite del Festival Internazionale di Poesia di Genova, Pedro Pietri rivive in questo sentito omaggio che **FEDERICO SIRIANNI** gli dedica, mettendo in musica e recitando alcune tra le sue più belle poesie.



MERCOLEDÌ 21 GIUGNO

15

16

17

18

19

20

21

22

>> h. 20.30

**Cortile maggiore
di Palazzo Ducale**

Piazza Matteotti

READING

Con Marilyn Nelson (USA)
In collaborazione con il National Endowment
for the Arts

>> h. 21.00

**Cortile maggiore
di Palazzo Ducale**

Piazza Matteotti

ULTIMO INCHIOSTRO

Incontro con Michael Ondaatje (Canada)
In collaborazione con l'Ambasciata del Canada.



La partecipazione di **MARILYN NELSON** segna l'inizio della collaborazione tra il Festival Internazionale di Poesia di Genova e il NEA, inaugurando una serie di prestigiosi scambi tra poeti italiani e statunitensi.



MICHAEL ONDAATJE, l'autore de *Il Paziente inglese* ha scelto il Festival di Poesia di Genova come unica tappa italiana del suo tour europeo. Una grande occasione per conoscere da vicino uno dei più importanti scrittori e poeti contemporanei.

MERCOLEDÌ 21 GIUGNO

15

16

17

18

19

20

21

22

>> h. 17.30 **Auditorium di Palazzo Rosso**
Via Garibaldi 18

**IL FIORE NELLA POESIA ITALIANA
DALLE ORIGINI AD OGGI**
Itinerario storico-letterario con
letture di testi poetici

Con la partecipazione di Elio Andriouli, Piera
Bruno, Liliana Cusin, Goffredo D'Aste,
Vico Faggi, Margherita Faustini, Bruno Rombi,
Guido Zavanone.
Nell'ambito della mostra *I fiori nel Barocco*.

>> h. 18.30 **Cortile Maggiore
di palazzo Ducale**
Piazza Matteotti

PAROLE IN LIBERTA'

Declamazione di poesie futuriste
con Antonio Petrocelli

>> h. 18.30 **Museo del Mare**
Darsena – Calata de Mari 1



**BOMBAY SAPPHIRE presenta
THE INSPIRATIONAL
DESIGN HAPPENING**

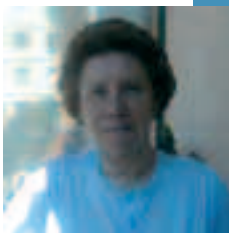
Incontro con Michael Horsham, del gruppo
creativo londinese TOMATO
Segue cocktail Bombay Sapphire e Inspirational
Journey, A Translucent Blue Limbo video
installazione, Bellissimo Vision / Label, 2006

>> h. 21.00 **Cortile Maggiore
di palazzo Ducale**
Piazza Matteotti

RUIDO DE MAR

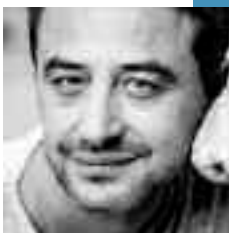
Concerto poetico di Juan Carlos Mestre (Spagna)
in collaborazione con Istituto Cervantes di Milano

MAPPA PER UN VIAGGIO POETICO
Performance poetica di David Riondino



Alcuni tra i più noti poeti genovesi rendono omaggio al protagonista della mostra in corso a Palazzo Ducale, il fiore, con versi inediti di propria composizione e con classici della poesia italiana.

A cura di: **ROSA GIANGOIA**



Dopo un oblio di decenni imposto da una miopia culturale, il Futurismo ha ripreso il posto storico che gli compete: quello dell'avanguardia artistica che più di ogni altra ha anticipato e incarnato i temi cruciali del XX secolo. **ANTONIO PETROCELLI**, noto al pubblico per aver lavorato nei film di Moretti, Salvatores, Lucchetti, interpreta brani noti e da riscoprire, con ritmo e ironia.



Approdano per la prima volta a Genova gli Inspirational Design Happening, incontri con designer di fama internazionale promossi dal famoso gin della Martini&Rossi e realizzati in collaborazione con Label Magazine. Dopo le tappe del 2005 a Milano, Roma e Torino con grandi nomi come Ora Ito, Gijs Bakker (Droog design) e Scott King, è la volta un grande creativo contemporaneo:

MICHAEL HORSHAM (Tomato).



Serata all'insegna della performance poetica con due personaggi singolari del panorama letterario. **MESTRE** si accompagna con la fisarmonica, dando vita a letture originali e trascinanti, **RIONDINO** seguirà un suo percorso poetico tra improvvisazione, ironia e curiosità intellettuale.

GIOVEDÌ 22 GIUGNO

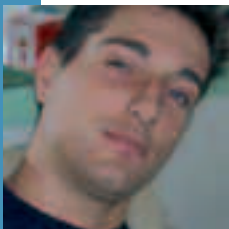
15
16
17
18
19
20
21
22

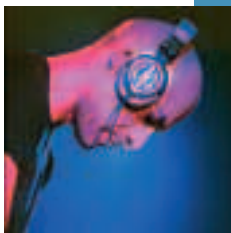
ELIO ANDRIUOLI è nato nel 1932 a Genova, città dove ha lungamente esercitato l'attività di docente e dove tuttora vive. Condiregge la rivista *Nuovo Contrappunto* e collabora a diverse altre. Ha pubblicato numerose raccolte di versi, due libri di saggistica e un'antologia (insieme a Sandro Gros Pietro). Parecchie sue liriche sono tradotte all'estero.

APE nasce artisticamente nel 1996 come componente del gruppo Trilamda. Dopo varie esperienze musicali, realizza il CD *Venticinque* e il recente *Generazione di sconvolti* pubblicato dall'etichetta Vibrarecords, da tempo punto di riferimento per la discografia hip hop in Italia.

MOURID AL BARGOUTI è nato a Ramallah (Palestina) nel 1944. Ha pubblicato 14 libri di poesia pubblicati anche all'estero. Nel 2000 ha ricevuto il Palestine Award for Poetry e il Naguib Mahfouz Award for Literature per il suo libro più famoso, *I saw Ramallah*, un testo autobiografico tradotto in tutto il mondo. Barghouti ha partecipato ai più importanti festival di poesia del mondo arabo e europei. Vive al Cairo.

ALFONSO BERARDINELLI (1943) è uno dei nostri saggisti più originali e polemici. Si è occupato di teoria dei generi letterari (poesia, saggio, romanzo) e ha discusso di metodi dell'insegnamento e di funzione della critica. Fra i suoi libri si ricordano *Il pubblico della poesia* (con Franco Cordelli, 1975), *La poesia verso la prosa* (1994), *100 poeti* (1997), e *La forma del saggio* (2002, Premio Viareggio).



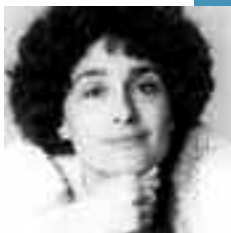


ALESSIO BERTALLOT, nato a Vercelli, negli anni '90 fonda il gruppo Aeroplanitaliani con i quali partecipa al Festival di Sanremo.

Dopo quell'esperienza affianca l'attività radiofonica con programmi quali B-side, e inizia progetti che spaziano in diversi stili musicali, utilizzando anche poesie di autori contemporanei.



ELISA BIAGINI è nata a Firenze dove risiede dopo aver vissuto e insegnato negli Stati Uniti per alcuni anni. Sue poesie sono state pubblicate su varie e importanti riviste e antologie italiane e americane. Ha pubblicato quattro raccolte poetiche, la più recente delle quali si intitola *L'ospite* (Einaudi, 2004). È inoltre traduttrice di poesia americana.



OLGA BROUMAS è nata e cresciuta in Grecia. Il suo primo libro, *Beginning with O*, vinse l'Its Award. Ha pubblicato numerose raccolte di poesie che hanno ottenuto prestigiosi riconoscimenti da parte di National Endowment for the Arts e la Guggenheim Foundation tra gli altri. Ha tradotto l'opera poetica del Premio Nobel Odysseas Elytis.

CLAUDIO BROVELLI è nato a Milano nel 1964. laureato in lettere, lavora in un'agenzia che si occupa di connettività aziendale. È membro dell'Associazione no1984.

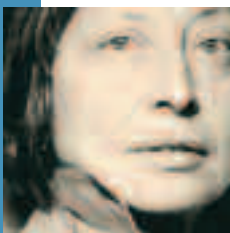
PIERA BRUNO, laureata in Lettere, ha lavorato nella scuola ricoprendo anche incarichi direttivi e universitari. Distaccata al Ministero Affari Esteri, ha svolto attività culturale in alcune capitali mediterranee. Ha pubblicato quattro raccolte poetiche, un'antologia con liriche originali

trilingui e traduzioni di poeti turchi, e una favola. Collabora a riviste specializzate con articoli di varia letteratura e traduzioni.

MARCO CALVO è nato a Napoli nel 1967. Attivo da molti anni nel mondo della telematica, ha collaborato allo sviluppo dell'Internet provider MC-link, ha curato per la RAI la realizzazione di alcuni siti Internet e di alcuni programmi sui nuovi media (MediaMente, TG3 Morning News, ecc.). Attualmente è amministratore della E-text S.r.l., specializzata in progettazione di siti Internet e corsi di formazione, e presidente di Liber Liber.



PATRIZIA CAVALLI è nata a Todi e vive a Roma. Tra i suoi libri presso l'editore Einaudi *Le mie poesie non cambieranno il mondo* (1974), *Il cielo* (1981), *Poesie* (1992), *Sempre aperto teatro* (1999), (premio Viareggio), e il poemetto *La Guardiania* (edizioni Nottetempo, 2005). Nel 2006 uscirà presso Einaudi, *Pigre divinità e pigra sorte*. Ha tradotto per il teatro Molière e Shakespeare.



Da sempre appassionata di pittura e animazione, **ELENA CHIESA** ha vinto insieme a Todd Ruff il prestigioso premio "Imagina" di Montecarlo, con il film *Green Movie movie*. Realizza una serie di video-poesie con la tecnica particolare di "scioglimento pittorico dei pixel" da lei inventata più di 10 anni fa. Ha partecipato alla Biennale 2004. Alcune sue video poesie sono state esposte al museo di fotografia di Tokio e al museo di animazione di Annecy.



LILIANA CUSIN, nata a Millesimo (Savona), ha insegnato per molti anni. È cofondatrice del *Corimbo*, Associazione Amici della poesia, fondata nel 1987, di cui è stata Presidente per dodici anni. Ha pubblicato numerose raccolte di versi.

GOFFREDO D'ASTE è nato a Genova nel 1951. Laureato in Lettere, svolge attività d'insegnante liceale. Premiato e segnalato in concorsi di poesia (in lingua e dialetto) e narrativa, sue liriche e racconti compaiono in varie antologie. Ha pubblicato una raccolta di poesie. Appassionato di letteratura marinaresca e ligustica, si è dedicato anche alla musica e all'attività di paroliere.



JUAN CARLOS DE MARTIN è professore associato presso la Facoltà di Ingegneria di Informazione del Politecnico di Torino. Si occupa di tecnologie digitali e di Internet sia in senso strettamente tecnico sia dal punto di vista del loro effetto sulla società. Dal gennaio 2005 è il responsabile per l'Italia di Creative Commons.



LUT DE BLOCK è nata a Hamme (Belgio) e si è laureata in filosofia. Dopo il suo debutto del 1984 con *Vader*, ha pubblicato numerosi libri di poesia, tra cui *Landziek*, *De luwte van het late middaguur* e *Het onverborgene*. Ha ottenuto premi prestigiosi e le sue poesie sono tradotte in molte lingue.

CRISTINA DOTTO è nata a Genova nel 1966. Laureata con una tesi di letteratura latina medievale nel 1991 vince, nel 1994, il primo

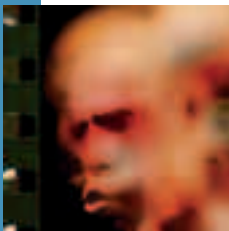
premio “Marguerite Yourcenar” per la poesia; nel 1995 il primo premio “Città di Novara” con il racconto *// porto* e nel 1998 il premio genovese “Lanterna d’argento” per l’impegno artistico.

Attualmente lavora nel settore commerciale dell’editoria.

CORNELIUS EADY, nato a Rochester (USA) nel 1954, è uno più dotati e sensibili scrittori afro americani, influenzato dalla musica jazz, dallo hip-hop e dal rap nella scansione ritmica dei suoi versi. Vincitore di prestigiosi premi, Eady ha creato insieme a Toi Derricotte la fondazione “Cave canem” il cui scopo è offrire workshops e retreats a scrittori afro-americani.



L’Ensemble **MALEBOLGE** riunisce estemporaneamente i cinque scrittori genovesi Marco Berisso (*Annali*, ed. Oedipus), Angelo Calvisi (*Maledizione del Sommo Poeta*, ed. Oedipus), Guido Caserza (*Malebolge*, ed. Oedipus), Marcello Frixione (*Ologrammi*, ed. Zona) e Paolo Gentiluomo (*Catalogo*, ed. Zona).



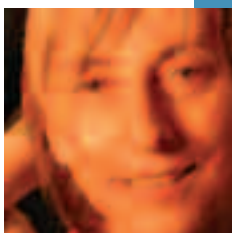
EVGENIJ EVTUSHENKO è il portavoce più popolare della generazione di poeti che rifiutarono di aderire alla dottrina del socialismo reale. Le sue richieste di una maggiore libertà artistica e i suoi attacchi allo Stalinismo e alla burocrazia dei tardi anni ‘50 lo resero leader dei giovani intellettuali dell’URSS e una figura di riferimento della poesia internazionale.



VICO FAGGI (pseudonimo di Alessandro Orengo) è nato a Pavullo sul Frignano nel 1922. Dopo la laurea in Giurisprudenza è

entrato in Magistratura, ma ha sempre esercitato un'intensa attività culturale, come autore di teatro, come poeta e traduttore di autori classici

MARGHERITA FAUSTINI è nata a Genova, dove svolge un'intensa attività letteraria e giornalistica. Ha pubblicato raccolte di aforismi, numerose sillogi di poesie e una raccolta di racconti, Due suoi atti unici, tradotti in inglese, sono stati rappresentati a New York. Numerosi suoi testi sono pubblicati in vari paesi stranieri, in riviste, antologie e sillogi.



FRANCA FIORAVANTI è regista, attrice performer, pedagoga e ricercatrice teatrale. Ha fondato il Teatro delle Nuvole e la Scuola Laboratorio e ha ideato una pratica di educazione all'espressività comunicativa teatrale. Ha curato le regie dei 31 lavori originali realizzati, e il libro *Il Cielo Interiore. L'esperienza del Teatro delle Nuvole*.

TIZIANO FRATUS nasce nel 1975 a Bergamo. Dal 2000 dirige la bottega ManifatturAE. Collabora con la casa editrice romana Editoria & Spettacolo per la quale ha curato diverse pubblicazioni riguardanti il teatro e la drammaturgia contemporanea ed ha pubblicato tre volumi di poesie: *lumina* (2003), *l'inquisizione* (2004), *il molosso* (2005). Attualmente risiede nel capoluogo piemontese dove ha dato vita al festival Torino Poesia.



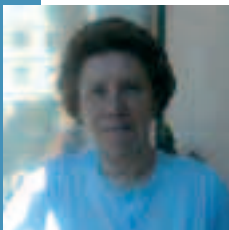
JONATHAN GALASSI, nato a Seattle nel 1947, è poeta, traduttore e, dopo anni di lavoro di editor, presidente della prestigiosa casa editrice Farrar, Straus &

Giroux.. Autore di due volumi di poesie, *Morning Run* e *North Street*, è il maggiore traduttore americano delle poesie di Montale, vincendo il Premio Montale nel 1999.

NATALIA GELASHVILI, nata nel 1972 a Bordjomi (Georgia) è senza dubbio la cantante più famosa della Georgia. Dopo aver terminato il conservatorio nel 1998 ha iniziato una brillante carriera solista di cantautrice che le è valsa numerosi premi e partecipazioni ai più importanti festival musicali. Ha al suo attivo 6 CD.



ROSA ELISA GIANGOIA laureata in Lettere classiche e specializzata in Filologia Classica, insegna Lettere nei licei. Collabora a riviste letterarie, anche on line, con testi creativi e di critica letteraria, e a riviste di didattica. Ha pubblicato manuali scolastici, tre romanzi, un prosimetron e un saggio di gastronomia letteraria. Sue poesie sono presenti in numerose antologie.



DANA GIOIA è poeta, traduttore, saggista. È attualmente Presidente della NEA, National Endowment for the Arts. Ha al suo attivo numerose raccolte di poesie, molte delle quali sono state messe in musica da compositori classici e artisti rock. Ha scritto libretti per opere. È traduttore dall'italiano, latino, tedesco, rumeno. Il suo saggio *Can Poetry matter?* è fondamentale per comprendere il ruolo della poesia nella cultura americana contemporanea.



MILA HAUGOVA è nata a Budapest nel 1942. Poeta e traduttrice dall'ungherese, svedese e giapponese, Haugova ha collaborato con numerose riviste,



come *Romboid* e può vantare un'intensa attività letteraria. Attualmente vive a Bratislava.



MICHAEL HORSHAM fa parte di Tomato, uno dei gruppi creativi che ha avuto più influenza nella cultura visiva degli ultimi quindici anni. Dal 1991, muovendosi a cavallo tra new media, grafica, tipografia, pubblicità, video, web e musica -gli Underworld sono parte integrante del gruppo-, il collettivo londinese si è distinto nel panorama internazionale per l'elevata qualità artistica e la continua sperimentazione del linguaggio, espresse in molti lavori per i più "corteggiati" clienti internazionali.



HANNA KIRSTEN, pseudonimo di Johanna Bral è nata a Tielt (Belgio) nel 1947. È stata insegnante di neerlandese e inglese e in seguito di dizione all'Institut Sancta Maria a Deurne (Anversa). Tra i suoi libri *De lucht hangt nog vol dagen e Korst en kruim*.



LINTON KWESI JOHNSON è una figura chiave della musica reggae. Nato a Chapelton in Jamaica nel 1952 ma cresciuto nel famigerato (a quei tempi) quartiere londinese di Brixton, Linton Kwesi Johnson ha inventato lo stile poi definito dub-poetry: le sue rime, scritte con uno stile da strada, miscelano politica e musica con effetti sorprendenti. Ha suonato ovunque nel mondo dal Giappone al Sud Africa, dall'Europa al Brasile ed i suoi album sono tra i più venduti della storia del reggae.

L'associazione culturale Laboratorio Probabile **BELLAMY** nasce due anni fa dall'iniziativa di alcuni studenti

dell'ateneo genovese mossi dall'esigenza di approfondire temi e aspetti altrimenti trascurati dal normale percorso universitario. Bellamy ha prodotto documentari sul G8 genovese, documentari scientifici, di approfondimento culturale e sociale e a carattere letterario come il recente *Torsoli di mela*, dedicato ai poeti italiani contemporanei.

DAVID MAGRADZE è nato a Tbilisi (Georgia) nel 1962. Per anni è stato il direttore delle riviste letterarie *Tsiskari e Komagi*. Dal 1992 al 1995 è stato Ministro della Cultura della Georgia e dal 1999 al 2001 deputato del parlamento georgiano. La sua opera poetica ha ottenuto i premi nazionali più importanti. Magradze è anche l'autore dell'inno nazionale georgiano.



VALERIO MAGRELLI, nato a Roma nel 1957, ha pubblicato cinque libri di versi. I primi tre sono stati riuniti nel volume *Poesie e altre poesie* (Einaudi 1996), Sempre da Einaudi, nel 2003, sono uscite le prose intitolate *Nel condominio di carne*. Docente di letteratura francese all'Università di Cassino, ha diretto la collana di poesia *La Fenice Guanda* e la serie trilingue *Scrittori tradotti da scrittori* Einaudi. Nel 2002, l'Accademia Nazionale dei Lincei gli ha attribuito il Premio Feltrinelli per la poesia italiana.



PEDRAG MATVEJEVIC' è nato a Mostar nel 1932: È stato Professore all'Università di Zagabria e poi alla Sorbona a Parigi, insegna attualmente letterature slave all'Università La Sapienza di Roma. Dopo la "caduta del muro", si è opposto a tutti le moderne "democrazie", ossia,



come egli stesso li definisce, i nuovi regimi instauratisi in alcuni paesi dell'est, che si dichiarano formalmente democratici senza che la società presenti una struttura effettivamente democratica. Nel gennaio del 2000 Pedrag ha ricevuto un incarico dall'Alto Commissariato dell'Onu per i territori della ex-Jugoslavia.

MICROSPASMI sono un duo hip hop costituito da Medda (Salvatore Camedda) e Goediman (Diego Montinaro). Si possono considerare già dei veterani sulla scena hip hop italiana. Hanno pubblicato 4 CD tra cui il recente *16 punti di sutura*, con importanti collaborazioni di Fabri Fibra, Babaman.



NIYI OSUNDARE Niyi Osundare, nato nel 1947 è una delle voci più importanti ed originali della poesia africana e anglofona contemporanea. Cresciuto con un nonno guaritore e un padre agricoltore-compositore, ha potuto sviluppare sin dall'infanzia un rapporto diretto con la poesia tipica delle culture orali. Ha pubblicato opere teatrali, raccolte di saggi e raccolte poetiche, tra le quali *The Eye of the Earth* appena pubblicato da Le Lettere con il titolo *L'occhio della terra*.



MICHAEL ONDAATJE è nato a Colombo, a Ceylon (oggi Sri Lanka) nel 1947, da una famiglia di origini olandesi. Dopo gli studi in Inghilterra, si è trasferito in Canada. Vive a Toronto e insegna alla New York University. È uno degli autori in lingua inglese più noti ed apprezzati, autore di grandi successi come *Il paziente inglese* e *Aria di famiglia*, editi in

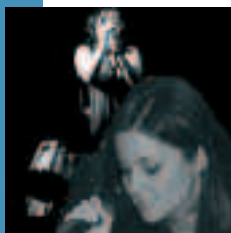


Italia da Garzanti. Tra i suoi libri di poesia tradotti in Italia, l'antologia *Manoscritto*.

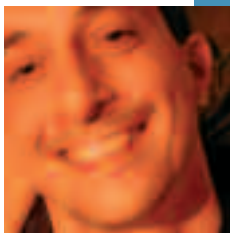
Regista, autore e attore, **PINO PETRUZZELLI** ha diretto, tra gli altri, Laura Marinoni, Mauro Pirovano, Pino Cacucci e Alessandro Haber. È direttore artistico delle rassegne "Ponente in Teatro" e "Tigullio a Teatro". Dal '99 con Massimo Calandri, lavora al progetto PORTRAITS con gli spettacoli MAROCCO, ALBANIA, GRACIAS MEXICO E IL G8 DI GENOVA



LAURA REBUTTINI (alias Laura Mars) nasce nel 1977. Dopo varie esperienze, inizia a scrivere testi e musiche inediti per il progetto cantautorale LAURA MARS e partecipa ad alcuni festival, tra cui il M.E.I e il Premio Recanati. Collabora con l'etichetta belga di musica sperimentale U-Cover/Silver Records, con il duo elettronico The Halftones e con i Sensasciou. Nel 2006 esce il primo album solista di LAURA MARS: *Nido dove riposano parole* (Nest Records).



BRUNO ROMBI, nato a Calasetta (Cagliari) nel 1931, da oltre quarant'anni vive a Genova dove svolge intensa attività culturale e artistica. Poeta, scrittore, critico letterario, traduttore, pubblicitista, nonché pittore è autore di oltre venti volumi di poesia, prosa e saggistica, numerosi dei quali sono tradotti all'estero. Ha partecipato a molti convegni letterari in vari paesi europei e del Mediterraneo e ha pubblicato suoi scritti in diverse lingue straniere.



MARCO ROMEI, autore e drammaturgo fonde nella sua scrittura influenze molteplici, dal teatro al cinema, dalla poesia alla letteratura, dal rock al jazz, Fondatore del Teatro delle Nuvoles, ha vinto il Premio Fondi-Giovani, ha tradotto Neil Simon, ha scritto per la Rai, Ha curato il libro *Il Cielo Interiore. L'esperienza del Teatro delle Nuvoles* edito da Titivillus. Dirige la collana teatrale della Ennepilibri. Si occupa di comunicazione.



EDOARDO SANGUINETI è una figura centrale della cultura italiana a partire dalla costituzione del Gruppo 63, con il quale ha cambiato il modo di intendere e scrivere la poesia. Nella sua vasta biobibliografia compaiono tutti i generi di scrittura, dalla poesia alla narrativa, a testi, traduzioni e adattamenti per il teatro, la musica pop e rap e l'opera, alla saggistica. Vanta importanti collaborazioni con artisti come Berio e Baj.



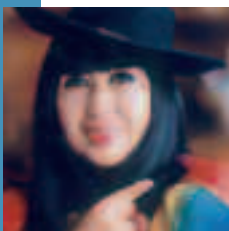
DENIS SANTACHIARA nato a Campagnola (RE) nel 1951, è un designer anomalo e outsider nel panorama internazionale. Inizia con proposte ai confini tra arte e design esposte in varie manifestazioni tra cui: Biennale di Venezia, Documenta 8 Kassel. Suoi oggetti sono nella collezione permanente in vari musei tra cui: Moma di NewYork Musee des arts Decoratifs del Louvre di Parigi museum e. Collection de design du centre Pompidou..



JOACHIM SARTORIUS è nato a Furth (Germania) nel 1946. Ha svolto attività diplomatica a New York, Istanbul, Prague and

Nicosia. E' stato direttore del Goethe-Institute fino al 2001 e direttore artistico di Berlin Festivals. Poeta e traduttore, ha ricevuto numerosi riconoscimenti quali il premio Scheerbart per la traduzione di poesia americana contemporanea.

KAZUKO SHIRAISHI è nata a Vancouver (Canada) nel 1931. Tornata in Giappone prima della Seconda Guerra Mondiale, ha pubblicato oltre venti libri di poesie, tradotti in molte lingue. Invitata nei festival di poesia più importanti, ha ricevuto numerosi premi, tra i quali il Purple Ribbon Medal da parte dell'Imperatore del Giappone e l' Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck Ribbon



RICHARD MATTHEW STALLMAN (1953, New York) è uno dei padri del concetto del copyleft e un pioniere nel concetto di software libero. Nel 1983 Stallman iniziò a lavorare al progetto GNU (un acronimo per "Gnu Non è Unix"), elaborando il Manifesto GNU e fondando la Free Software Foundation. Nel 1989 ideò il concetto di copyleft. Nel 1998 è stato insignito (assieme a Linus Torvalds) dell'onorificenza "Electronic Frontier Foundation's Pioneer".



MARK STEWART è un geniale musicista britannico fondatore del Pop Group che ha influenzato molti gruppi quali Massive Attack e che è indicato da molti artisti (anche da David Bowie!) come punto di riferimento musicale.





MARK STRAND (1935) è uno degli autori in lingua inglese più rinomati. Autore di nove raccolte di poesia, due volumi di prosa, oltre a saggi, traduzioni, libri per bambini, ha ottenuto i riconoscimenti più prestigiosi fra i il premio Pulitzer nel 1999. È stato poeta laureato degli Stati Uniti. In Italia è pubblicato da Donzelli e Minimum fax.



TAIJIN TENDO Taijin Tendo è nato a Otaru (Giappone) nel 1943. È poeta calligrafo, fotografo, critico d'arte e attore cinematografico. Nel 1972, ha effettuato un periplo a piedi da Nara Gojo fino a Kumanu Hongu e dopo alcuni mesi si è ritirato per meditare tra le montagne del nord della Spagna. Ha portato avanti (fino al 1992) una tournée di recital di poesie in pieno inverno nell'Hokkaido per ritrovare il fascino della voce naturale. È l'unico del suo genere in Giappone.



JEAN-CLAUDE VILLAIN è nato a Mâcon (Francia) nel 1947. Solitario ma con molte collaborazioni artistiche, continua a produrre in completa indipendenza un'opera poetica varia che consta di oltre venti libri, tra raccolte, commedie, saggi, racconti, libri d'artista. È pubblicato anche in Bulgaria, Grecia e in molti paesi arabi.

GUIDO ZAVANONE è nato ad Asti, ma è vissuto prevalentemente in Liguria. Laureatosi in Giurisprudenza, è entrato in Magistratura, dove ha ricoperto alte cariche, fino a quella di Procuratore Generale per la Liguria. Ha pubblicato varie raccolte di poesie ed è presente in numerose antologie. Sue poesie sono state tradotte in diverse lingue straniere. È redattore della rivista *Resine* e condirettore di *Nuovo Contrappunto*.

Direttore artistico: Claudio Pozzani
Organizzazione generale: Circolo dei
Viaggiatori nel Tempo
Marketing e Comunicazione:
Cosimo De Mercurio

STAFF

Maurizio Costa, Paolo Podestà, Mauro
Maraschin, Andrea Castagnasso –
scenografie; Alberto Nocerino e la
Milonga - coordinatore Percorsi Poetici;
Gregorio Bisso – coordinatore
Ricostruzione poetica dell'universo;
Joanna Pedziwiatr – archivio video;
Marco Dragonetti - servizio fotografico;
Edoardo Laudesi e Fabrizio De
Bartolomei – riprese video; Suzanne
Branciforte – coordinamento traduzioni;
Alessandra Giglio, Claudia Pastorino –
coordinamento segreteria organizzativa;
Chiara Melone, Maxx Ivaldi, Osvaldo
Giordano, Ginko Guarneri, Brian Cecchi,
Maria Costigliolo, Lucia Lisitano,
Beatrice Impronta, Gigi Boero, Alberto
Terrile, Mari Monti, Mauro Maraschin,
Viviane Ciampi, Lino Cannizzaro,
Antonello Cassan, Cristina Poletti -
aiuto organizzazione;

CONSULENZE E COLLABORAZIONI

Istituti Italiani di Cultura all'estero,
Miroslav Musil (Istituto Slovacco a
Roma), Mira Vallova, Roberta Canu
(Goethe-Institut), Carmen Canillas
(Istituto Cervantes di Milano), Anna
Barbarito (Ambasciata del Canada),
Saori Hakoda (Eu-Japan Fest), Ronny
Vanhooren (Provincia Fiandra
Occidentale), Edoardo Sanguineti,
Massimo Bacigalupo, Jacques Darras,
Guy Fontaine, Iris Schwanck, Fawzi Al
Delmi, Franco Paris, Enrico Croci,
Maurizio Gregorini, Manifatturae, ARCI,
Banano Tsunami, Liber Liber, Wikipedia,
Associazione No1984, Libramente

Illustrazione: Elena Chiesa
Progetto grafico: BS&C





insieme per grandi progetti

-  **Smalti**
 -  **Anticorrosivi**
 -  **Pitture opache**
 -  **Vernici per legno**
 -  **Pitture murali**
 -  **Murali speciali**
 -  **I Colori del Borgo**
 -  **Le preparazioni murali**
 -  **Fai da te**
 -  **Colori e Toni**
-

DIREZIONE COMMERCIALE

Via D. Fiasella, 1/21 16121 Genova
tel 010.5336.1 fax 010.5336.330/310
e-mail: sales@attivage.it

www.pozzani.org
www.festivalpoesia.org

Circolo dei Viaggiatori nel Tempo

Via Mascherona 4c - 16123 Genova

Tel./Fax. 010 2510549

Stanza della Poesia

Tel. 010 541942 - Piazza Matteotti 78r

www.pozzani.org
www.festivalpoesia.org

GENOVAESTATE06



REGIONE LIGURIA



PROVINCIA DI GENOVA



COMUNE DI GENOVA



Genova
Palazzo
Ducale

fondazione
CARIGE